

CÔNG TY CỔ PHẦN
TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT
STOCK COMPANY

Số/No: 05/2023/CBTT-HBC

CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN
CỔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA
ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC
VÀ SỞ GD CHỨNG KHOÁN TP.HCM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Socialist Republic of Vietnam
Independence – Freedom – Happiness

TP.HCM, ngày 14 tháng 02 năm 2023

HCMC, February 14, 2023

DISCLOSURE OF INFORMATION
ON THE STATE SECURITIES COMMISSION'S
PORTAL AND HOCHIMINH STOCK
EXCHANGE'S PORTAL

Kính gửi:

ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC
SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN TP. HCM
THE STATE SECURITIES COMMISSION OF
VIETNAM and HO CHI MINH CITY STOCK
EXCHANGE

To:

- Tên công ty/ Name of company: CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY

- Tên giao dịch/Trading name: HOA BINH CONSTRUCTION GROUP

- Mã chứng khoán/ Stock symbol: HBC

- Địa chỉ trụ sở chính: 235 Võ Thị Sáu, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh
Head office address: 235 Vo Thi Sau, Vo Thi Sau Ward, District 3, Ho Chi Minh City

- Điện thoại/Telephone: (84.28) 3932 5030 Fax: (84.28) 3932 5221 Email: info@hbcg.vn

- Người thực hiện Công bố thông tin/ Submitted by: NGUYỄN VĂN TỊNH

Chức vụ/ Position: Người được ủy quyền Công bố thông tin
Party authorized to disclose information

- Loại thông tin công bố: Định kỳ Bất thường 24h Theo yêu cầu
Type of Information disclosed: Periodic Irregular 24h On demand

Nội dung thông tin công bố/ Content of Information disclosure:

Nghị quyết Hội đồng Quản trị số 05/2023/NQ-HĐQT.HBC ngày 13/02/2023 thông qua việc chấp thuận Đơn xin từ nhiệm chức vụ Thành viên Độc lập Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình của Ông Nguyễn Công Phú kể từ ngày 13/02/2023.

Resolution of the Board of Directors No.05/2023/NQ-HĐQT.HBC date 13/02/2023 on approval of Mr. Nguyen Cong Phu's letter of resignation from the position of Independent Member of the Board of Directors of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company from February 13th 2023.

Chấp nhận việc Ông Nguyễn Công Phú ủy quyền cho Chủ tịch Hội đồng Quản trị Lê Viết Hải tham dự, thảo luận, biểu quyết tại tất cả cuộc họp, lấy ý kiến biểu quyết bằng văn bản hoặc hình thức khác của Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình.

Approval of Mr. Nguyen Cong Phu to authorize Mr. Le Viet Hai, the Chairman of The Board of Directors of attend, discuss, vote at all meetings, collected written or other voting opinions of the Board of Directors of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company.

Đơn xin từ nhiệm chức vụ Thành viên Độc lập Hội đồng Quản trị của Ông Nguyễn Công Phú sẽ được xem xét thông qua tại Đại hội đồng Cổ đông Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình năm 2023.

Mr. Nguyen Cong Phu's resignation from his position as a Independent Member of the Board of Directors will be considered and approved at the General Meeting of Shareholders of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company in 2023



Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty vào ngày 14/02/2023 tại đường dẫn: <https://hbcg.vn/report/news.html>

This information has been published on February 14, 2023 on the Company's website at: <https://hbcg.vn/report/news.html>

Tôi cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

I declare that all information provided in this paper is true and accurate; I shall be legally responsible for any misrepresentation.

Nơi nhận/Recipients:

- Như trên/ As above

- Lưu: VP.HĐQT/Archive BOD office.

**CÔNG TY CP TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JSC**

**Người được ủy quyền CBTT
Authorized person to disclose information**



NGUYỄN VĂN TỊNH



**CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN
XÂY DỰNG HÒA BÌNH
HOA BINH CONSTRUCTION JOINT STOCK
COMPANY**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Socialist Republic of Vietnam
Independence – Freedom – Happiness**

Số/No: 05/2023/NQ-HĐQT.HBC

TP.HCM, ngày 13 tháng 02 năm 2023
HCMC, February 13th, 2023

**NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH
RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS OF
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY**

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH
THE BOARD OF DIRECTORS OF HOA BINH CONSTRUCTION GROUP
JOINT STOCK COMPANY**

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17 tháng 06 năm 2020 và các văn bản hướng dẫn thi hành Luật doanh nghiệp;
Pursuant to the Enterprise Law No. 59/2020/QH14 dated June 17, 2020 and its guiding documents;
- Căn cứ Điều lệ hiện hành Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình;
Pursuant to the Charter of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company;
- Căn cứ Quy chế nội bộ về Quản trị Công ty, Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình;
Pursuant to the Internal Regulation on Corporate Governance of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company;
- Căn cứ Quy chế hoạt động của Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình;
Pursuant to the Operation Regulations of the Board of Directors of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company;
- Căn cứ Đơn xin từ nhiệm chức vụ Thành viên Độc lập Hội đồng Quản trị tại Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình của ông Nguyễn Công Phú ngày 13/02/2023;
Pursuant to the application for resignation from the position of Independent Member of the Board of Directors at Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company of Mr. Nguyen Cong Phu dated February 13th, 2023;
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị (HĐQT) Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình số 05/2023/BB-HĐQT.HBC ngày 11/02/2023;
Pursuant to Meeting Minutes of the Board of Directors (BOD) of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company No 05/2023/BB-HĐQT.HBC dated February 11th, 2023.

**QUYẾT NGHỊ:
RESOLVED THAT:**

Điều 1/Article 1:

- Chấp thuận Đơn xin từ nhiệm chức vụ Thành viên Độc lập Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình của Ông Nguyễn Công Phú kể từ ngày 13/02/2023.



Approval of Mr. Nguyen Cong Phu's application for resignation from the position of Independent Member of the Board of Directors of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company from February 13th, 2023.

- Chấp nhận việc Ông Nguyễn Công Phú ủy quyền cho Chủ tịch Hội đồng Quản trị Lê Viết Hải tham dự, thảo luận, biểu quyết tại tất cả cuộc họp, lấy ý kiến biểu quyết bằng văn bản hoặc hình thức khác của Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình.
Approval of Mr. Nguyen Cong Phu to authorize Mr. Le Viet Hai, the Chairman of The Board of Directors of attend, discuss, vote at all meetings, collected written or other voting opinions of the Board of Directors of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company.
- Đơn xin từ nhiệm chức vụ thành viên Hội đồng Quản trị của Ông Nguyễn Công Phú sẽ được xem xét thông qua tại Đại hội đồng Cổ đông Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình năm 2023.
Mr. Nguyen Cong Phu's resignation from his position as a member of the Board of Directors will be considered and approved at the General Meeting of Shareholders of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company in 2023.

Điều 2 / Article 2: Hiệu lực thi hành / Validity

- Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký. Trong trường hợp có sự khác biệt và/ hoặc mâu thuẫn giữa phần tiếng Việt và tiếng Anh thì phần tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng
This resolution takes effect from the date of signing. In the event of any discrepancy or inconsistency between the Vietnamese and English versions, the Vietnamese version shall prevail.
- Hội đồng Quản trị, Ban Điều hành, Ban Giám đốc, các Công ty thành viên, các cá nhân, phòng ban có liên quan của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.
The Board of Directors, the Board of Executive, the Board of Management, the Member companies, the individuals and related departments of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company are required to execute the tasks in accordance with Resolution.

Nơi nhận/ Attn:

- Nhu Điều 2/ As Article 2;
- Lưu: Văn phòng HĐQT/ Archive BOD Office.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHỦ TỊCH/ CHAIRMAN**




LÊ VIẾT HẢI